

Devojko mari hubava

Rhodopen

1. Devojko mari hubava, devojko.
Sipni mi vince da pijna, devojko.
Vince i bela rakija, devojko.
2. Da pijem, da se napijem, devojko.
Balnono da si kažime, devojko.
Čije e balno po-množko, devojko.
3. Junače ludo i mlado, junače.
Moeso balno po-množko, junače.
Če imam ruba da pravja, junače.
4. Moeso balno po-množko, devojko.
Če imam služba da služa, devojko.
A nemam s košta gradena, devojko.
5. Moeso balno po-množko, devojče,
// če nema da se zomime, devojče (junače). //

*Schönes Mädchen. Schenk Wein zum Trinken ein, Wein und weißen Schnaps.
Lass uns trinken, Mädchen, und uns von unserem Herzschmerz erzählen, welches der größere Schmerz ist.
Verrückter und junger Held, meine sind die größeren, weil ich meine Aussteuer vorbereite.
Meine sind die größeren. Ich muss zum Militärdienst und habe noch kein Haus gebaut.
Meine sind die größeren, Mädchen, weil wir nicht zusammenkommen können.*